

Regd. No. NE 907



Director,
Trade & Commerce,
Aizawl, Mizoram.

The Mizoram Gazette

EXTRA ORDINARY

Published by Authority



*Logical
side for
Mizoram
to come
Dante*

Vol. XXVIII Aizawl, Monday, 19. 7. 1999, Asadha 28, S.E. 1921, Issue No. 135

NOTIFICATION

THE MIZORAM AGRICULTURE PRODUCTS (PROHIBITION OF MOVEMENT) (AMENDMENT) ORDER, 1999.

No.D.24015/9/97-TC, the 14th July, 1999. Whereas it is necessary to protect the economic interest of the native marginal farmers, engaged in the production of agricultural produces of the land within Mizoram, from unhealthy marketing competition with some middle-men and others who is or are not the native of Mizoram :

And whereas, it is expedient to regulate the outflow and inflow of the agricultural produces beyond and into the State of Mizoram, as it is economically detrimental to the major section of the native of Mizoram.

Now therefore, in exercise of the powers conferred under section 7 of the Bengal Eastern Frontier Regulation, 1873 (Regulation 5 of 1873), as adapted, and all other enabling provisions of the said Regulation being extended to any class of persons and natives in Mizoram in like manner as contained in the said Regulation and Article 46 of the Constitution of India read with Article 37, the Governor of Mizoram hereby makes the following order, namely :-

1. SHORT TITLE, EXTENT AND COMMENCEMENT-

- (1) This Order may be called the Mizoram Agricultural Produces (Prohibition of Movement.) (Amendment) Order, 1999.
- (2) It shall extend to the whole of the State of Mizoram except to the three Autonomous District Councils of Mara, Lai and Chakma.
- (3) It shall come into force on such date as the Government may by notification in the official Gazette appoint.

21/7/99

14/7/99

14-8-99

2. DEFINITIONS

In this order, unless the context otherwise requires-

- (a) "Agricultural Produces" means all produce whether processed or not, Agriculture, Horticulture, Animal Husbandry, Forest Products as specified in the Schedule to this Order.
- (b) "Check-gate" means Checkgate designated by the State Government.
- (c) "Government" means the State Government of Mizoram.
- (d) "Permit" means a permit issued under clause 6 of this order.

3. PROHIBITION ON THE MOVEMENT OF AGRICULTURAL PRODUCES-

No person shall allow to transport, attempt to transport or abet the transportation of agricultural produces to any place beyond and into the State of Mizoram except under and in accordance with a permit issued by the State Government or any other Officer authorised by the Government on this behalf ;

Provided that nothing contained herein shall apply to the transportation of agriculture produces-

- (i) On Government account ; or
- (ii) Not exceeding fifty kilogram in weight in the aggregate at one time by a bonafide resident of the Mizoram for domestic consumption ; or
- (iii) Not exceeding ten kilogram in weight in the aggregate by a bonafied traveller as part of his luggage.

4. POWERS OF ENTRY, SEARCH, SEIZURE, ETC.

- (1) Any person authorised in this behalf by the State Government may, with a view to securing compliance with this order or to satisfy, himself that this order had been complied with,-
 - (a) stop and search, or authorise any person to stop and search, any person, boat, motor or any vehicle or receptacle used or intended to be used for the transport of any of the agricultural produces beyond and into the State of Mizoram:
 - (b) enter and search and authorise any person to enter and search any place ;



(c) seize or authorised the seizure of any of the Agricultural produces in respect of which he suspect that any provision of this order has been or is being about to be contravened, along with the receptacle in such agricultural produces are found or the vehicles, boats or conveyance used in carrying such agricultural produces and, thereafter take or authorise the taking of all measure necessary for securing production of the receptacles, boats or conveyances so seized, in a court and for their safe custody pending such production.

(2) The provisions of section 100 of the Code of Criminal procedure, 1973 (2 of 1974), relating to search and seizure shall, so far as may be apply to searches and seizures under this clause.

5. POWER OF GOVERNMENT TO MAKE CHECK-GATE AT CERTAIN PLACES

The State Government shall have powers to make Check gate at Vairengte, Bairabi, Kanhmun and such other places as it deems fit to enable to check the unauthorised movement of agricultural produces.

6. POWER TO ISSUE PERMIT OF ITS CANCELLATIONS

The State Government or the Officer authorised by it in its behalf may issue permit for movement of agricultural produces to be carried beyond and into the State of Mizoram for sale with such prohibitions or conditions as the Government may deem fit and may required payment of such fees for such permits as the Government may prescribe.

7. PENALTY

- (1) Permit holder who is found violating the conditions of the permit issued under clause 6 shall be liable to cancellation of his permit and no other Permit shall be issued to the defaulter in future.
- (2) A permit holder or any other persons who are found violating any provision of this Order shall be liable on forfeiture of the agricultural produces attempt to transport or abet the transportation. Any amount realised from the disposal of such forfeited agricultural produces shall be paid to State Revenue.
- (3) In case of contravention of any part of this order, the permit holder would also be banned from any business dealing with any Government agencies of the State of Mizoram for a period of five years.

8. REPEAL AND SAYINGS

- (1) On and from the commencement of this order, the Mizoram Agricultural Produces (Restrictions of Movement) Order, 1994 and all other Notifications issued earlier by the Government of Mizoram, Trade & Commerce Department prohibiting the movement of agricultural produces beyond the State of Mizoram except on specified permit, shall stand repealed.
- (2) Notwithstanding such repeal, a direction or any action already taken or purported to be taken in accordance with the provisions under the aforesaid Notification, shall be deemed to have made, granted or issued under the provisions of this order.

L.R. Laskar,
Secretary to the Govt. of Mizoram,
Trade & Commerce Department.

SCHEDULE
(See Section 2 (2))

Sl. No.	English Name	Vernacular name	Botanical name
I. CEREALS			
1.	Maize	Vaimin	Zea mays
2.	Paddy (Husked and unhusked)	Buhhum	Oryza Sativa
3.	Wheat	Bulsanghar	Triticum Aestivum T. Durum T. Docucum T. Spherococum
II. PULSES			
1.	Chick Pea	Beto	Cicer arietinum
2.	Cow pea	Behlavi	Vigna sinensis
3.	Green Gram	Motor Chana	Phaseolus Aurous
4.	Lentil	Dailuah	Lens esculents
5.	Mat Bean		Phaseolus Aconitifolius
6.	Peas	Bepui	Pisum Sativum
7.	Pigeon Pea	Behliang	Gajanus Cajan
8.	Soyabean	Bekang	Clyeine Max
9.	Linseed	Linseed	Linum usitissimum

90


Sl. No.	English Name	Vernacular name	Botanical name
III. OIL SEEDS AND EDIBLE OILS			
1.	Castor	Anjam hrik nai	Ricinus Communis
2.	Coconut	Coconut	Coco nucifera
3.	Ground-nut	Badam	Arachis hypogaea
4.	Mustard (Yellow)	Antam	Brassica/Compestri Var Sarsoan
5.	Mustard (Black)	Antam	B. Compestria
6.	Sunflower	Nilhawi	Helianthus annus
7.	Safflower		Carthamus tinctorious
8.	Sesame	Chbawhchhi	Sesamum Indicum
9.	Linseed		Linum usitatissimum
10.	Tung Seed	Tung rah	
IV. VEGETABLES			
1.	Squash	Iskut	Melons, Chow Choe (Iskut)
2.	Pumpkin	Mai	Cucocernita mosohain
3.	Bottle gourd	Umei	Legenaria Vulgaris
4.	Sponge gourd	Awmpawng	Luffacyclindrica
5.	Ridge gourd	Umrah	L. Acutangula
6.	Bitter gourd	Changkha	Memordica Charantia
7.	Snake gourd	Berul	Trichosanthes anguica
8.	Cucumber	Fanghina	Cucumis sativus
9.	Egg plant	Bawkbawn	Solanum melongena
10.	Lettuce	Antam hetsi	Lactuca santivu
11.	Okra (Ladys finger)	Bawhsaiaba	
12.	Potato	Aiu	Solunum tuberosum
13.	Radish	Bulhiih	Raphanus Sativus
14.	Spinach	Palak	Spinacia Oleracea
15.	Sweet Potato	Kawibahra	Ipomoes batlatus
16.	Toro	Bol	Colocasia antiquorum
17.	Carrot	Carrot	
18.	Onion	Purunsen	Alium copa
19.	Water Melon	Dawmfawh	Cirtullus Vulgaris
20.	Cauliflower	Parbawr	
21.	Cabbage	Zikhlum	
22.	Knokhol	Bulbawh	
23.	Broccoli	Parbawr hring	Brassica Oleracea
24.	Turnip	Bulsiih	Brassica rappa

(91)

Ex-133/99

Sl. No.	English name	Vernacular name	Botanical name
---------	--------------	-----------------	----------------

25.	French Bean	Bal	
26.	Colocasia	Tomato	
27.	Tomato	Bean	
28.	Beans		

V. FRUITS

1.	Apple	Apple	<i>Pyrus malus</i>
2.	Banana	Bahlha	<i>Musa paradisiaca</i>
3.	Grape	Grape rah	<i>Citrus pacadisi</i>
4.	Guava	Kawlthei	<i>Psidium quaiava</i>
5.	Lemon	Serthlum	<i>Citrus limon</i>
6.	Litchi	Theifeimung	<i>Rionotrys Japonica</i>
7.	Mulberry	Thingtheihmu	<i>Nitrus Alba</i>
8.	Muskmelon	Hmazil	<i>Cucumis melon</i>
9.	Orange	Serthlum	<i>Citrus Zetticulata</i>
10.	Papaya	Thingfanghuma	<i>*Carica papaya</i>
11.	Peach	Theitehmu	<i>Prunus oersica</i>
12.	Pear	Perthei	<i>Pyrus communia</i>
13.	Pineapple	Lakhuithhei	<i>Anana comosu</i>
14.	Plum	Japan thei	<i>Prunus doniestica</i>
15.	Pomegranate	Theibuhfai	<i>Punica granatum</i>
16.	Sweet Orange	Sisu	<i>Citrus sinensis</i>
17.	Wood apple	Lamkhuang	<i>Aegle marteio</i>
18.	Jack fruit	Theihai	<i>Arocapus Letarophyllus</i>
19.	Mango	Sapthei	
20.	Passion fruits	Ser	
21.	Limes		

VI. SPICES AND CONDIMENTS

1.	Bay leave	Aluichi (a lian)	<i>Cinnamomum tamala</i>
2.	Cardamon (Large)	Hmarcha	<i>Arnonum sulbulatum</i>
3.	Chilli	Thakthipg	<i>Capsicum annum</i>
4.	Cinnamon		<i>Cinnamomum</i>
5.	Coriander	Dhania	<i>Zevlanicum</i>
6.	Fenugreed		<i>Cotiadrum Astivan</i>
7.	Garlic	Purun var	<i>Trigonella foonum</i>
8.	Mint	Pudina	<i>Graecumstivum</i>
9.	Papper	Thinghmarcha	<i>Allium</i>
10.	Tamarind	Tengtere	<i>Mentha viridis</i>
			<i>Piper nigrum</i>
			<i>Tamarindus indica</i>

No.	English name	Vernacular name	Botanical name
1.	Turmeric	Aieng	Curcuma longa
2.	Vannila		Curcuma vannaia planifolia
3.	Ginger	Sawthing	Gingiber, officinale
14.	Clove	Lawagpar	Syzegium
15.	Tree spices		Aromaticum
16.	Small cardamon	Alaichi (a te)	

VII. FIBRES

1.	Cotton	La	Gossypium app.
2.	Jute	Ziza	

VIII. SUGAR AND STARCHES

1.	Tapioca	Pangbal	Mahibo esculento
2.	Sugarcane	Fu	Saccharum

IX. PLANTATION CROPS

1.	Areca palm	Kubva kung	Areca catechu
2.	Cacao	Coco	Theobroma cacao
3.	Coffee	Coffee	Coffea aravuca c. robusta
4.	Para rubber	Thelet	Heaya brassiliensis
5.	Tea	Thingpui	Thea sinensis

X. NARCOTICS

1.	Betel leaf	Panhiah	Piper betle
2.	Tobacco	Vaiblo	nicotiana tabacum

XI. FOREST PRODUCTS

1.	Bamboo	Mau	
2.	Cane	Huibnang	
3.	Flowers	Pangpar	
4.	Gum	Thilcharna	
5.	Honey	Khawizu	
6.	Timber	Thing/Thingzai	
7.	Wax	Khawibnan	
8.	Broom sticks	Hmunphiah	
9.	Baheda		
10.	Chirauji		
11.	Mauha flower		
12.	Teak	Tik thing	

49
Ex-135/99

8

Sl No. English name Vernacular name Botanical name

XII. ANIMAL HUSBANDRY PRODUCTS

1.	Bristles	Ranhmul
2.	Cattle	Bawng
3.	Cock and Hen	Ar
4.	Duck	Yarak
5.	Eggs	Artui
6.	Fish	Sangha
7.	Ghee	Hriak (Giu)
8.	Goat	Kel
9.	Hides and Skins	Savun
10.	Khowa	
11.	Wool	Sahmul
12.	Pig	Vawk

XIII. SERICULTURE PRODUCTS

1.	Silk quilt	Pangangril rizai
2.	Silk Carpet	Pangangril Chhuatphah
3.	Silk mat	Pangangril Zampher
4.	Silk Blanket	Pangangril blanket
5.	Other Silk Cloth products	Pangangril kaih atanga puan lam siam dangte

XIV. MEDICINAL AROMATIC PLANTS/ESSENTIAL OILS

1. Lemon grass
2. Citronella grass
3. Eucalyptus

XV. ORNAMENTALS

Sl No.	English name	Vernacular name	Botanical name
1.	Rose	Rose	
2.	Jasmine	Zanpar	Jasminum spp
3.	Chrysanthemum	October par	Chrysanthemum spp.
4.	Orchids	Nauban	
5.	Gladiolus		
6.	Tube Rose	Tube Rose	Pollanthes Tube Rose
7.	Dalia		
8.	Bougainvillea	Saron	Bougainvillea spp.